



Di Galitzyaner Klezmerim

DI GALITZYANER KLEZMORIM

„Kontrabasista gra krótką melodię,

wchodzi akordeon,
kontynuuje dźwięk,
rozciąga i zatrzymuje go,
serce pęcznieje,
tęsknota całego świata
znajduje tu swoje ujście.

Po paru taktach dołącza klarnet,
wprowadza nastrój dzikiej i egzaltowanej radości. (...) Ekstatycznie radosne pasáže oddziałują subtelną melancholią niczym najśmielszy, dziki taniec na wulkanie. (...)

„Posłańcy muzyki. Koncert grupy „Di Galitzyaner Klezmerim” w Kolping-Bildungszentrum”
Barbara Sagel, Donauwörth 11.2004

Galicja bliżej Europy

BAZYLEA. Krakowscy klezmerzy nagrodzeni

Krakowski zespół Di Galitzyaner Klezmerim otrzymał prestiżową nagrodę w dziedzinie kultury, przyznawaną corocznie przez Radę Europy.

„Jest ich może sześć, siedem, może Ma-
riola i Grzegorz Śpiewak, Janusz
studencki Aleksander Mieczysław z Krako-
wa, ale w Krakowie nie ma... Ale-
cena oraz absolwent klasy kontrabas
Rafał Seweryniak. Kiedyś do wyjazdów rek-
tem, w maju 1998, postanowili unie-
żyć się, mieli im powiedzieć, że Di
Galitzyaner Klezmerim, co w języku ji-
dysz jest: „Galicja bliżej Europy”, koncertują
w ramach Akcji Waga (w zabytko-
wym Pałacu Jasna) przez ci. Szerekiej,
która był mój, ale jakoś z grup rze-
niczki, czyści, trochę muzyki klas-



Di Galitzyaner Klezmerim podczas obchodzonego Festiwa Kultury Żydowskiej

„Krakowski zespół Di Galitzyaner Klezmerim został laureatem prestiżowej nagrody w dziedzinie kultury, przyznawanej corocznie przez Radę Europy.

(...) Nie mogłem uwierzyć - mówi Rafał Seweryniak - gdy osobiście zadzwonił do mnie z tą wiadomością dr Ernst Seidel, jeden z sekretarzy Rady Europy. (...) Uroczystość rozdania nagród miała miejsce w Bazylei, w dostojnym wnętrzu starej auli tamtejszego uniwersytetu. (...) Jednym z laureatów, uhonorowanym Krzyżem Zasługi „Pro Arte” był sir Peter Ustinov, aktor, animator kultury, człowiek wielkiego serca, (...). Sir Peter - mówi Mariola - choć oblegany przez dziennikarzy i fotografów, przyszedł do nas za kulisy, powiedział po polsku dzień dobry i parę ciepłych słów o naszej muzyce. Poczuliśmy się naprawdę wyróżnieni.”

„Galicja bliżej Europy. Bazylea. Krakowscy klezmerzy nagrodzeni”.
Izabela Bobbé, Gazeta Wyborcza, Kraków 1999

Zespół w swej twórczości nawiązuje do tradycji muzyki klezmerskiej. Nadając jej całkowicie osobisty charakter, stara się w sobie tylko własny sposób wydobyć i podkreślić to, co zdaniem twórców najistotniejsze. Poetycka, melancholijna melodyka przeplata się z żarliwą, ekstatyczną żywiołowością tworząc przestrzeń wypełnioną szeroką gamą barw i emocji. Klasyczne, akademickie wykształcenie także nie pozostaje tutaj bez znaczenia. Wirtuozeria, dbałość o dźwięk i szczegół w połączeniu z dużą wrażliwością muzyczną, nadają utworom estetycznie wysublimowaną postać. Oprócz utworów bazujących na oryginalnych melodiach klezmerskich, coraz więcej jest w repertuarze Di Galitzyaner Klezmerim kompozycji własnych. W obecnym składzie zespół występuje od 1998 roku a współtworzą go:

Mariola Śpiewak - klarnet,

Grzegorz Śpiewak - akordeon,

Rafał Seweryniak - kontrabas

Do najważniejszych osiągnięć zespołu należy również zaliczyć:

- reprezentację Polski na koncercie pt. „Magia jednego wieczoru” w Luksemburgu, w ramach obchodów I rocznicy rozszerzenia Unii Europejskiej (każdy nowo przyjęty kraj reprezentowały tylko trzy zespoły)
- koncert z okazji Dnia Polski na Wystawie Światowej EXPO 2000 w Hanowerze
- pierwszą nagrodę w I Ogólnopolskim Konkursie Chopinowskim na wszystkie instrumenty z wyjątkiem fortepianu „Chopin Open”

Nagrody



- **Europejska Nagroda w Dziedzinie Muzyki, przyznana przez Towarzystwo Wspierania Kultury przez Europejskie Koła Gospodarcze oraz Fundację Nagród Europejskich (Bazylea, Aula Starego Uniwersytetu, grudzień 1998)**
- **pierwsza nagroda w I Otwartym Konkursie Chopinowskim na Wszystkie Instrumenty z Wyjątkiem Fortepianu – „Chopin Open” (Kraków, PWST, czerwiec 1999)**

Koncerty



Austria	Bregencja:	Kuppelsaal Biblioteki Państwa Federalnego Vorarlberg Siechenhaus	(marzec 2010) (maj 2013)
	Drosendorf:	Centrum Kultury Bürgerspital	(grudzień 2008)
	Feldkirch:	Schattenburg, Rittersaal	(sierpień 2016)
	Graz:	Klub Stockwerk	(marzec 2006)
	Salzburg:	Dni Chopinowskie	(październik 1999)
	Wiedeń:	VIII KlezMORE-Festival Vienna - Wiener Metropol	(listopad 2011)
Belgia	Bruksela:	III Dni Małopolski w Brukseli. „Klezmer night”	(wrzesień 2009)
	Eupen:	„Lato w Mieście”	(lipiec 2006)

Chorwacja	Čakovec:	„Lato w mieście Zrinskih”	(lipiec 2009)
	Koprivnica:	Galeria Koprivnica	(sierpień 2010)
		Koncert z Orkiestrą Chorwackiej Filharmonii Kameralnej	(grudzień 2011)
	Sisak:	Szkoła Muzyczna Fran Lhotke	(wrzesień 2010)
	Zagrzeb:	„Tydzień Izraela”. I - III Festiwal Klezmerski „Open Air”	(lipiec 2007, wrzesień 2008, lipiec 2009)
		140-ta rocznica poświęcenia Synagogi	(wrzesień 2007)
		XV Międzynarodowy Festiwal Uliczny „cest is d'best zagreb”. V Festiwal Klezmerski „Open Air”	(czerwiec 2011)
		Święto Chanuka. Tydzień Izraela 2011; koncert finałowy z Orkiestrą Chorwackiej Filharmonii Kameralnej	(grudzień 2011)
Tydzień Izraela 2012; koncert z Orkiestrą Chorwackiej Filharmonii Kameralnej		(listopad 2012)	
Francja	Grenoble:	Koncert na zaproszenie Stowarzyszenia Francusko-Polskiego	(czerwiec 2009)
	Lille:	Lille 2004. Europejska Stolica Kultury	(maj 2004)
		Koncert na zaproszenie władz miasta	(styczeń 2006)
		Koncerty na zaproszenie Konsulatu Generalnego RP w Lille	(listopad 2006)
	Lyon:	„Tysiąc Lat Historii Żydów w Polsce” - l'Espace Hillel	(czerwiec 2009)
	Paryż:	Festiwal Kultury Żydowskiej - l'Espace des Blancs Manteaux	(lipiec 2004)
		Festiwal d'Ile de France	(wrzesień 2004)
		III Festiwal Kultur Żydowskich	(czerwiec 2007)
Rennes:	„Kultura żydowska w Polsce”	(czerwiec 2009)	
Saint-Bonnet-le-Château:	Collégiale Esplanade Taillefer	(maj 2013)	
Hiszpania	Barcelona:	Królewska Akademia Bones Lletres	(maj 2005)
	Girona:	Muzeum Historii Żydów	(maj 2005)
Holandia	Lejda:	„La France” - Théâtre du Parisien	(wrzesień 2009)
	Voerendaal:	15-lecie zespołu Mejoeches oraz Cafe de Haas	(listopad 2009)
Litwa	Kowno:	II Festiwal „Pax et Bonum”	(wrzesień 2008)
	Wilno:	Kościół św. Michała	(sierpień 2004)
		II Festiwal „Pax et Bonum”	(wrzesień 2008)

Luksemburg	Luksemburg:	I rocznica rozszerzenia Unii Europejskiej - Centrum Kultury Abbaye de Neumünster	(maj 2005)
Niemcy	Berlin:	LabSaal	(styczeń 2005)
		Klub Supamolly	(czerwiec 2013)
	Brema:	III Bremer Klezmerfest	(październik 2005)
		„Best of Klezmerfest”	(październik 2008)
		IX Bremer Klezmerfest - Koncert inauguracyjny	(październik 2013)
		X Bremer Klezmerfest	(październik 2015)
	Chemnitz:	Klub Arthur e.V.	(listopad 2004, 2007, 2008, 2011)
	Coburg:	Aula Szkoły Rückerta	(styczeń 2005)
	Duisburg:	Klub Stute Wine & Sekt	(listopad 2007, lipiec 2009)
	Düren:	Centrum Kultury Komm	(marzec 2006, listopad 2008)
	Emsdetten:	Centrum Kultury Stroetmanns Fabrik	(październik 2009)
	Erfurt:	Mała Synagoga	(wrzesień 1999)
		Jazzclub Erfurt e.V.	(listopad 2011)
	Essen:	Teatr Grillo	(czerwiec 2004)
		Stara Synagoga	(czerwiec 2004)
		Kulturpfadfest Essen	(czerwiec 2013)
	Flensburg:	Kościół św. Mikołaja	(sierpień 2004)
	Hanower:	EXPO 2000 - Scena główna	(czerwiec 2000)
	Helmbrechts:	„Jazzowy Weekend: Muzyka Klezmerska...” - Oberfränkisches Textilmuseum	(listopad 2010)
Heppenheim:	„Klezmer-Open-Air-Festival”	(czerwiec 2005)	
Hoyerswerda:	47. Musikfesttage Hoyerswerda in der Lausitz	(maj 2012)	
Kronberg im Taunus:	VII Kronberger Kulturnacht - Kościół Św. Piotra i Pawła	(październik 2011)	
Lipsk:	Instytut Polski	(maj 2002)	
	Koncert na zaproszenie Mitteldeutscher Rundfunk	(styczeń 2011)	
Magdeburg:	"Klezmermelodien aus Galizien" - Volksbad Buckau	(listopad 2011)	
Norymberga:	Błękitna Noc 2003	(maj 2003)	
	Miejskie Centrum Kultury Villa Leon	(listopad 2004)	
Ortenberg:	IX Festiwal „Altstadt Pur”	(czerwiec 2011)	

	Waldshut-Tiengen:	Dni Kultury: „Pięć wieków Żydów w Tiengen”	(listopad 2008)
	Warendorf:	132. Galeriekonzert	(wrzesień 2015)
	Wiesbaden:	Centrum Kultury Thalhaus	(marzec 2006)
	Wuppertal:	X Festiwal Klezmerski	(listopad 2007)
		Międzynarodowe Centrum Spotkań Caritas	(marzec 2010)
Polska	Bydgoszcz:	48 Bydgoski Festiwal Muzyczny. Koncert z Orkiestrą Filharmonii Pomorskiej pod dyrekcją Adama Klocka	(wrzesień 2010)
	Częstochowa:	Koncerty z Orkiestrą Filharmonii Częstochowskiej pod dyrekcją Justyny Maj oraz Adama Klocka	(maj 2017, sierpień 2018)
	Kalisz:	„Kalisia 18 ½” - 1850 lat miasta. Koncert z Orkiestrą Filharmonii Kaliskiej pod dyrekcją Adama Klocka	(czerwiec 2010)
		"(...) Di Galitzyaner Klezmorim w aranżacjach na orkiestrę" - koncert z Orkiestrą Filharmonii Kaliskiej	(luty 2020)
	Kazimierz Dolny:	II Festiwal Filmu i Sztuki „Dwa Brzegi”. Dni Kultury Żydowskiej	(sierpień 2008)
	Kielce:	„Zakończenie karnawału”. Koncert z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Świętokrzyskiej pod dyrekcją Adama Klocka	(luty 2012)
	Kraków:	VIII - XIV Festiwal Kultury Żydowskiej	(1998 - 2004)
		Wręczenie odznaczeń Sprawiedliwy wśród Narodów Świata	(sierpień 2013)
		Święto Małopolski - Mały Rynek	(czerwiec 2009)
	Krynica-Zdrój:	XIX i XX Forum Ekonomiczne	(wrzesień 2009 i 2010)
	Poznań:	Ogólnopolskie Obchody VII Dnia Dialogu Chrześcijańsko-Żydowskiego - Teatr Nowy	(styczeń 2004)
	Warszawa:	II Europejski Dzień Kultury Żydowskiej	(wrzesień 2003)
		Synagoga im. Nożyków	(maj 2006)
	Wrocław:	IV Spotkania z Kulturą Żydowską	(czerwiec 2002)
Szwajcaria	Bazylea:	Wręczenie Europejskich Nagród w Dziedzinie Kultury - Aula Starego Uniwersytetu	(grudzień 1998)
	Lichtensteig:	Teatr Chössi	(grudzień 2008)
Szwecja	Sztokholm:	Miesiąc Sztuk Paidei 2005 - Klub Nalen	(luty 2005)
		Klub Stallet	(marzec 2002, grudzień 2003)
Węgry	Budapeszt:	Koncert na zaproszenie Towarzystwa Przyjaźni Węgiersko-Polskiej	(wrzesień 2007)
Włochy	Trydent:	Festiwal Itinerari Folk 2011 „Diaspore”	(lipiec 2011)

Nagrania



Płyty:



„**Ponad horyzont**” (wydawnictwo Tylkomuzyka.pl, Kraków, listopad 2012)

Do posłuchania (*Dual dance, Harry's triumph*):

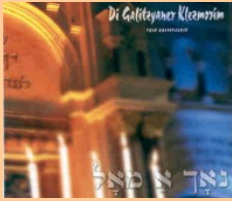
<https://myspace.com/digalitzyanerklezmorim/music/songs>



„**Nokh Amol**” (wydawnictwo Tylkomuzyka.pl, Kraków, grudzień 2003 i wrzesień 2004)

Do posłuchania (*Chopin's Freilach, Hasidic*):

<https://myspace.com/digalitzyanerklezmorim/music/songs>



„**Di Galitzyaner Klezmerim**” (wydawnictwo Tylkomuzyka.pl, Kraków, czerwiec 2000 i 2004)

Recenzja (po niemiecku): www.klezmer.de/Platten/P_Tradition/T_Galicyjskie/t_galicyjskie.html



„**Balkan & Jewish Collection**” (wydawnictwo Muza Polskie Nagrania, Warszawa, sierpień 2013)

Kompilacja (2CD) utworów różnych artystów, na której znalazł się również nasz *Dual Dance*

Radio i Telewizja:

- muzyka do filmu pt. "Dybbuk Remix: Dancing Between Worlds", reż. Karen Goodman (2019)
- udział w reality show stacji CBS "The Amazing Race" odc. 27, reż. Phil Keoghan (Kraków, listopad 2015)
- muzyka do filmu dokumentalnego pt. "Raise the Roof", reż. Yari & Cary Wolinsky (2015)
- muzyka do filmu dokumentalnego TVP pt. „Hotel Polski”, scen. i reż. Kama Veymont (2009)
- skomponowanie i nagranie muzyki do filmu dokumentalnego pt. „Moja Praca [magisterska] Harry”, reż. Daniel B. Burns (Kraków, styczeń 2008)
- nagranie z koncertu dla Radia Bawarskiego (Coburg, styczeń 2005)
- program „Equinoxe” radia France Culture (Paryż, wrzesień 2004)
- audycja „Stracone Horyzonty” – Sezon polski (reż. Jean-Pierre Amann) programu ESPACE 2 Radia Szwajcarii Romańskiej (Kraków, listopad 2001)
- filmy dokumentalne TVP: „Festiwal imienia Szaloma Asza w Kutnie” (Łódź, listopad 2001), „Miasto Trzech Kultur” (Włodawa, listopad 1999), „Pejzaż z Singerem” (Kraków, maj 1998)

Grandioser Schlussakkord

Konzertreihe „Musik in alten Dorfkirchen“ endete mit begnadetem polnischen Klezmer-Trio

Mit dem Schlusskonzert in der Reihe „Musik in alten Dorfkirchen“ am Sonntagabend wurde in der Kirche von Nordhofen bei der Kleinkunstbühne Hans Taber ein musikalisches Glanzlicht von höchster Brillanz entzündet. „Die Galitziner Klezmerer“, ein Trio aus Polen, präsentierte brillante, lebendige und mitreißende Musik, die bewegt und die das Publikum dieses Genres einen Musikgenuss par excellence bescherte.

WESTERWALDKREIS. Die Kleinkunstbühne Hans Taber, die im letzten Jahr die Reihe „Musik in alten Dorfkirchen“ anbot, hat mit dem polnischen Trio „Die Galitziner Klezmerer“ einen tollen Schlusspunkt gesetzt. Die begnadeten Musiker, die zu ihrer Besetzung und mit ihrer Interpretation traditioneller Klezmermusik, aber auch mit polnischen Folklore und Eigenkompositionen begeisterten, präsentierten sich als Ensemble, das ausnahmslos einzigartig war. Ralf Saweyriak (Kontrabaß), Georgez Spiewak (Klarinette) und nicht zuletzt die geniale Klaviertistin Mariola Spiewak entzündeten bei aller sympathischen Bescheidenheit ihres Auftretens ein fantastisches Feuerwerk miteinander Klezmermusik.

Uli Schmidt von der Kleinkunstbühne Hans Taber erzielte bei der Besetzung der Gäste in der gut gefüllten Nordhofener Kirche. Wie bei den letzten beiden „Waldreisen“ durch die Kulturreise „Eine Waldreise“, die nur durch die Unterstützung unserer Redaktionsleiter und Sponsoren zu einem Erfolg werden konnte. Ein Erfolg, der mittlerweile die Dorfkirchen in der Region aus den Nähten platzen lässt. „Musik in alten Dorfkirchen“ hat Chorus und SOI und hat sich in der anspruchsvollen Kulturreise im Westerwald etabliert.



Das polnische Trio „Die Galitziner Klezmerer“ machte das Abschlusskonzert der Reihe „Musik in alten Dorfkirchen“ in Nordhofen zu einem mitreißenden Erlebnis. (Fotos: Metternich)

Diesem Anspruch wurde „Die Galitziner Klezmerer“ in Nordhofen mehr als gerecht. Die Kontrabaßanlage streifte nur den unteren Teil des Klaviers zu eleganten Seufzern, und im nächsten Augenblick kamen Bass- und Akkordeon (oder Interpret) Wellenwörter im Spiel auf diesem Instrument die Klarinette aus. Aus dem Nichts eines volkstümlichen Pianos sprachen urzeitlich ekstatische Begleitstimmen. Mariola Spiewak entwickelte klarere Klarinette alle Nuancen, die in diesem Instrument ausstrahlen. Melancholische Sout-

zen ebenso wie betrieblieberende Freude und schillernde Aufregung. Musik, weich wie Samt und scharf wie ein Dolch. Das Akkordeon gab dem Rhythmus den, was der Bass ergrünzte oder die eine Klarinette wohlklingend der Zuhörer überbrachte. Die Verpflichtung dieses komponierten Trios aus Sülz, die in traumhafte Kogener der Internationalen Musikfestspiele wieder zu Begleitstimmen hinarbeitete, war ein vollendetes Hauptgewinn für die Konzertreihe im Spiel der „Musik in alten Dorfkirchen“, die seit fast zwanzig Jahren Bestehen andauert. „Die Qualität unseres Angebotes wird dem Niveau lebendiger Konzerte in dieser Gegend“, wie Uli Schmidt, die Neugier der Freunde der Kleinkunstbühne Hans Taber und die kommenden Höhepunkte. Die Erfolge der jüngsten Veranstaltungen lassen fast befürchten, dass die alten Dorfkirchen zu kleinen werden. Als Sponsoren unterstützen die Veranstalter der Kulturcenter Rheinland-Pfalz, die Kreisverwaltung Westeifel, die Nordhofener Pfarrgemeinde mit dem Künstlerpatronat Simon sowie der Kulturstiftung der Verbandsgemeinde Sülz.

Hans-Peter Metternich

„(...) Strzałem w dziesiątkę było zaproszenie tego kongenialnego tria składającego się z solistów, którzy w bajecznej kongruencji nieustannie porwali publiczność do krzyków zachwytu. (...) Mariola Śpiewak wydobywała z klarnetu wszystkie niuanse, które tkwią w tym instrumencie: melancholijne wzdychanie jak też niczym niepohamowaną radość i przeraźliwy krzyk, muzykę miękką niczym aksamit i ostrą jak sztylet. (...)”

„Wspaniały akord końcowy.

Serię koncertów „Muzyka w starych kościołach wiejskich”

zakończył występ wielce utalentowanego, polskiego tria klezmerskiego”

Hans-Peter Metternich, Westerwaldkreis 13.09.2006

* * *

„(...) Muzyka jest zbyt dobra, aby się teraz rozglądać po mieście. (...) Muzyka Jidisz wielkiej klasy. (...)”

„Duże powodzenie koncertu w ramach „Summer in the City”.

Trio z Krakowa sprawiło, że dzień w Unterstadt był piękny”

Grenz-Echo, Eupen 20.07.2006

„(...) Mariola Śpiewak okazała się fascynującą klarncistką. Obok technicznej wirtuozerii zachwytiło niemal niewyczerpane bogactwo modulacji jej gry we wszystkich pozycjach.

Do tego dołączyły tak typowe dla muzyki klezmerskiej przednutki i glissanda.

Grzegorz Śpiewak zaproponował wielką wirtuozerię nie tylko w górnym rejestrze swojego akordeonu, ale także w basie. Jako aranżerowi tria udało mu się nadać tradycyjnym brzmieniom klezmerskim charakter muzyki kameralnej. Rafał Seweryniak na jelitowych strunach swojego kontrabas, szarpanych i pociąganych smyczkiem barokowym, tworzył nie tylko podstawę ale okazjonalnie ingerował także w muzyczny tok akcji. (...)”

„Melancholia, Medytacja i Ekstaza”

Hans Höfer, Coburger Tageblatt, Coburg 02.02.2005

*** * ***

„(...) Ich pogodna i radosna muzyka jest daleka od tej zwykle nam proponowanej.

(...) Marioli Śpiewak musiała przyświecać prawdziwie „szczęśliwa gwiazda” (...) gdy podejmowała decyzję, że poświęci się grze na klarncie. Jej wyszeptane pianissima, wypełniające całą salę fortissima, ciche wzdychania, bulgoczące, wysokie dźwięki i wirtuozerskie kaskady dźwiękowe podrywały z krzesel nawet najstarszych słuchaczy i prowokowały do okrzyków zachwytu. (...)”

„Koncert muzyki klezmerskiej w Rückertschule w Coburgu pełen radości życia”

Dr Peter Müller, Neue Presse, Coburg 01.02.2005

*** * ***

„(...) Zbyt łatwym byłoby podsumowanie, że Di Galitzyaner Klezmorim przystraja muzykę klezmerską w nowe szaty.

(...) w muzyce pobrzmiewa bolero, tango, przychodzi na myśl Debussy a akordeon (...) brzmi niczym fortepian. Perfekcja bierze się z wirtuozerskiego opanowania gry na instrumentach, zmiana tempa jest zatrważająco piękna ale nie zapomina się też o przekazaniu nastroju. (...)”

„Muzyka klezmerska - radosna strona kultury żydowskiej.

Di Galitzyaner Klezmorim w kinie „Traumstern”: bardziej orkiestra niż kombo taneczne - ze sztetl w daleki świat”

Giessener Allgemeine, Lich 11.11.2004

„(...) Już po pierwszych taktach zdawało się, jakby przestało istnieć rozdzielenie pomiędzy muzykiem, instrumentem i melodią. Z harmonijnymi, w pełni pochłoniętymi przez muzykę ruchami udało się Marioli Śpiewak zasugerować publiczności jej zjednoczenie nie tylko z instrumentem ale także z dźwiękami. W półtoragodzinnym pokazie wznoszących się i opadających pasaży prezentowała ona całą paletę jej instrumentalnego udziału w tej muzyce: wycofane, subtelne pasaże przed mocnymi, dobitnymi dźwiękami, które w swej sile mogą już prawie być mylone z brzmieniem saksofonu. (...) W doskonałym dialogu pomiędzy kontrabasem, akordeonem i klarnetem udało się muzykom przekazać zachwyconej publiczności urok muzyki klezmerskiej (...) i ciężar historyczny muzyki, której wiekowość wydaje się tak bardzo namacalna. (...)”

„Zupełnie nie nadające się do siedzenia”
Lippische Landeszeitung, Lemgo 19./20.06.2004



Więcej informacji:

www.klezmorim.pl

Kontakt z zespołem:

digalitzyaner@klezmorim.pl

Telefon: **+48 609 475 980**